

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE BOWLING

## INTERNATIONAL BOWLING FEDERATION

### Statuts/Statutes

#### Chapitre 1 - Préambule et définitions

##### 1.1. Préambule

La Fédération Internationale de Bowling (FIB) est une association dotée de la personnalité juridique régie par le droit suisse, principalement par les articles 60 et suivants du Code civil suisse. La FIB est organisée selon les présents statuts (Statuts).

##### 1.2. Définitions

Dans ces Statuts :

1.2.1. "Articles", signifie un article des Statuts ;

1.2.2. "Membre Associé" signifie un membre associé au sens de l'Article 4.2 ;

1.2.3. "Organe de Révision", signifie l'organe de révision constitués en vertu des Articles 7.1 et suivants;

1.2.4. "Entité", signifie toute entité juridique autre qu'un être humain ;

1.2.5. "Bowling" signifie le sport du bowling, du Bowling à dix quilles, du Bowling à neuf quilles et de toute variante similaire au Bowling ;

1.2.6. "CEO" signifie le directeur général conformément à l'Article 8.2 ;

1.2.7. "Comité" signifie le comité constitué en vertu des Articles 6.1 et suivants ;

1.2.8. "Assemblée Générale" signifie l'organe décisionnel suprême de l'association constitué en vertu des Articles 5.1 suivants ;

1.2.9. "FIB", signifie la Fédération internationale de Bowling ;

1.2.10. "FNB" signifie une fédération nationale de Bowling membre de la FIB ayant en tant que telle les droits, priviléges et

#### Chapter 1 - Preamble and Definitions

##### 1.1. Preamble

The International Bowling Federation (IBF) is an association with a legal personality governed by Swiss law, mainly by the articles 60 et seq of the Swiss Civil Code. IBF is organized according to the present statutes (Statutes).

##### 1.2. Definitions

In these present Statutes:

1.2.1. "Articles" means an article of these Statutes;

1.2.2. "Associated Member" means an Associated Member in terms of Article 4.2;

1.2.3. "Auditors" means the Auditors constituted in terms of Article 7.1 et seq;

1.2.4. "Body" means any legal entity other than a human being;

1.2.5. "Bowling" means the sport of Bowling, Tenpin Bowling, Ninepin Bowling and any variations similar to Bowling;

1.2.6. "CEO" means the Chief Executive Officer according to Article 8.2;

1.2.7. "Committee" means the Committee constituted in terms of Articles 6.1 et seq;

1.2.8. "General Meeting" means the supreme governing body of the association constituted in terms of Articles 5.1 et seq;

1.2.9. "IBF" means the International Bowling Federation;

1.2.10. "NBF" means a national Bowling federation member of the IBF having as such the rights, privileges and benefits given in

avantages accordés dans les Statuts aux fédérations nationales ; these Statutes to national federations;

1.2.11. "FNPB" signifie une fédération nationale de Para Bowling membre de la FIB, ayant en tant que telle les droits et avantages accordés dans les Statuts aux fédérations nationales ;

1.2.12. "Membres" signifie tout membre constitué en vertu des Articles 3.1 et suivants ;

1.2.13. "Para Bowling" signifie le Bowling joué par des personnes en situation de handicap ;

1.2.14. "Président" signifie le président de la FIB désigné conformément à l'Article 8.1 ;

1.2.15. "Statuts" signifie les présents statuts de la FIB ;

1.2.16. "Vice-Président" signifie le vice-président de la FIB nommé conformément à l'Article 8.1 ;

1.2.17. "Zone" signifie les zones géographiques dans lesquelles la FNB membre de la FIB est répartie, à savoir à la date d'adoption de ces Statuts, i) la Zone américaine, ii) la Zone asiatique, iii) la Zone européenne, iv) la Zone africaine et v) la Zone océanienne. La Zone américaine regroupe les FNB situées dans tous les pays situés sur les continents nord et sud-américains. La Zone asiatique regroupe les FNB situées sur le continent asiatique, la Zone européenne, les FNB situées sur le continent européen de l'Est et de l'Ouest, la Zone africaine, les FNB situées sur le continent africain et la Zone océanienne les FNB situées dans la région océanienne ;

1.2.18. "Organisation de Zone" ("OZ") signifie l'organisation qui est chargée de coordonner et de superviser les FNB dans une Zone ainsi que d'organiser des compétitions régionales dans ladite Zone, sous l'autorité de la FIB.

1.2.11. "NPBF" means a national Para Bowling federation member of the IBF, having as such the rights and benefits given in these Statutes to national federations;

1.2.12. "Members" means any member constituted in terms of Articles 3.1 et seq;

1.2.13. "Para Bowling" means Bowling played by people with a disability;

1.2.14. "President" means the President of the IBF appointed in terms of Article 8.1;

1.2.15. "Statutes" means the present articles of association of IBF;

1.2.16. "Vice President" means the Vice President of the IBF appointed in terms of Article 8.1;

1.2.17. "Zone" means the geographical zones into which the NBF member of the IBF is allocated, namely on the date of adoption of these Statutes, i) the American Zone, ii) the Asian Zone, iii) the European Zone, iv) the African Zone and v) the Oceanian Zone. The American Zone gathers the NBF located in all countries located in both north and south American continents. The Asian Zone gathers the NBF located in the Asian continent, the European Zone, the NBF located in the east and west European continent, the African Zone, the NBF located in the African continent and the Oceanian Zone the NBF located in the Oceanian region;

1.2.18. "Zone Organization" ("ZO") means the organization that is in charge of coordinating and overseeing the NBFs within a Zone as well as organizing regional competitions in said Zone, under the authority of the IBF.

## Chapitre 2 - Nom, Siège, But, Durée, Ressources et Organisation

### 2.1. Nom, siège et durée

Le nom de l'association est la **Fédération Internationale de Bowling**. La durée de la FIB est illimitée. Le siège officiel de la FIB est basé à Lausanne, en Suisse.

### 2.2. But

Le but de la FIB est entre autre :

- encourager le développement international du Bowling, du Bowling à dix quilles, du Bowling à neuf quilles et de toute variante similaire au Bowling, ainsi que du Para Bowling ;
- promouvoir le Bowling et le Para Bowling comme un sport de niveau et de reconnaissance internationale ;
- promouvoir le Bowling en tant que sport au statut olympique, et le Para Bowling en tant que sport au statut paralympique ;
- organiser pour ses fédérations membres :
  - les championnats du monde,
  - tout événement majeur lié au Bowling ou au Para Bowling ayant un impact international ;
- agir en tant que fédération internationale de Bowling et de Para Bowling au sein du mouvement olympique et, par conséquent, d'établir et de faire respecter, conformément à la Charte olympique et au Manuel du Comité international paralympique, les règles concernant la pratique du Bowling dans l'intention de participer aux Jeux olympiques et du Para Bowling aux Jeux paralympiques, et de remplir, en ce qui concerne le sport du Bowling et du Para Bowling, la mission et le rôle d'une fédération internationale

## Chapter 2 - Name, Headquarters, Purpose, Duration, Resources and Organization

### 2.1. Name, headquarters and duration

The name of the association is the **International Bowling Federation**. The duration of the IBF is unlimited. The official headquarters of the IBF are based in Lausanne, Switzerland.

### 2.2. Purpose

The purpose of the IBF is among other things:

- to encourage the international development of the sport of Bowling, Tenpin Bowling, Ninepin Bowling and any variations similar to Bowling, and of Para Bowling;
- to promote Bowling and Para Bowling as a sport of international standing and recognition;
- to promote Bowling as a sport for Olympic status, and Para Bowling as a sport for Paralympic status;
- to organize for its member federations:
  - world championships,
  - any major events related to Bowling or Para Bowling with international impact;
- to act as the international federation for Bowling, as well as for Para Bowling in the Olympic Movement and thereby to establish and enforce, in accordance with the Olympic Charter and International Paralympic Committee Handbook the rules concerning the playing of Bowling with the intention to be part of the Olympic Games, and of Para Bowling in the Paralympic Games, and to fulfil in respect of the sport of Bowling, and of Para Bowling the mission and role of an international federation within the Olympic movement, and within

au sein du mouvement olympique et du mouvement paralympique ;

- encourager et soutenir les mesures prises par ses compétitions et ses membres (et leurs athlètes) pour sauvegarder l'intégrité du Bowling et du Para Bowling, et protéger les athlètes propres par la lutte contre le dopage et la prévention de la manipulation des compétitions ;
- encourager et soutenir les mesures liées au suivi médical et à la santé des athlètes qui participent aux compétitions de la FIB;
- garantir la jouissance des droits et libertés énoncés dans ces Statuts sans discrimination aucune, notamment d'âge, de race, de couleur, de genre, d'orientation sexuelle, de langue, de religion, de handicap, d'opinion politique ou autre, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation ; et
- créer toute entité susceptible de promouvoir les objectifs de la FIB.

### **2.3. Ressources**

Les ressources de la FIB sont constituées par les cotisations annuelles des Membres, les dons et donations et toutes autres ressources, telles que les revenus des compétitions, tournois, sponsors et autres événements organisés par la FIB; ses ressources sont utilisées exclusivement pour la réalisation de son but.

### **2.4. Organisation**

Les organes sociaux de la FIB sont :

- a) l'Assemblée Générale ;
- b) le Comité ;
- c) l'Organe de Révision.

the Paralympic movement;

- to encourage and support measures among its competitions and members (and their athletes) that safeguard the integrity of Bowling, and Para Bowling, and protect clean athletes through the fight against doping and the prevention of the manipulation of competitions;
- to encourage and support measures related to the medical care and health of the athletes that participate in IBF competitions;
- to secure the enjoyment of the rights and freedoms set forth in these Statutes without discrimination of any kind, such as age, race, colour, gender, sexual orientation, language, religion, disability, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status; and
- to set up any entity which would promote the purposes of IBF.

### **2.3. Resources**

The IBF's resources consist of the Members' annual fees, gifts and donations and any other resources, such as incomes from competitions, tournaments, sponsors and other events organized by the IBF; its resources shall be applied exclusively in furtherance of its purpose.

### **2.4. Organization**

The social organs of the IBF are:

- a) the General Meeting;
- b) the Committee;
- c) the Auditor.

## Chapitre 3 - Membres

### 3.1 . Membres

Les Membres de la FIB sont les fédérations nationales de Bowling (FNB). Selon la Charte olympique, une seule fédération nationale de Bowling par territoire ou pays peut devenir membre de la FIB. Le nom de la FNB doit refléter l'étendue territoriale et la tradition de son territoire ou pays et doit être approuvé par la FIB comme étant conforme à la Charte olympique.

Chaque FNB doit être dûment constituée en vertu des lois de sa juridiction et doit demander sa reconnaissance par son autorité dirigeante nationale (par exemple, le comité national des sports, l'association nationale des fédérations sportives et/ou les autorités gouvernementales).

### 3.2. Conditions et procédure d'admission

Pour être considérée comme candidate à l'adhésion en tant que FNB, une fédération nationale de Bowling doit fournir par écrit au Comité (et pour plus de clarté, une FNB préexistante doit fournir l'un ou l'ensemble des éléments suivant à la FIB sur demande écrite de la FIB) :

- a) une demande formelle dans la forme prescrite par le Comité ;
- b) un engagement formel à respecter les Statuts de la FIB, les règlements, les politiques, les règles et les décisions de la FIB lorsqu'elle agit en tant que membre de la FIB ou en tant que participant à des événements ou des activités de la FIB;
- c) un engagement formel à accepter et à appliquer le Code mondial antidopage lorsqu'elle agit en qualité de membre de la FIB ou de participant à des manifestations ou activités de la FIB;
- d) une explication de la structure organisationnelle de la fédération nationale et une copie de ses documents constitutifs (par exemple, toute constitution, tout règlement,

## Chapter 3 - Members

### 3.1. Members

The Members of the IBF are the national bowling federations (NBF). According to the Olympic Charter, only one National Bowling Federation for each territory or country may become a member of the IBF. The name of the NBF must reflect the territorial extent and tradition of its territory or country and must be approved by the IBF as being in conformity with the Olympic Charter.

Each NBF must be duly constituted under the laws of its jurisdiction and shall seek recognition by its national governing authority (e.g. national sports committee, national association of sports federations and/or governmental authorities).

### 3.2. Admission Requirements and procedure

To be considered for membership as a NBF a national Bowling federation must provide in writing to the Committee (and for clarity, pre-existing NBF shall supply any or all of the following to the IBF upon written request from IBF):

- a) a formal application in a form prescribed by the Committee;
- b) a formal undertaking to abide by the IBF Statutes, by-laws, policies, rules, decisions while acting in the capacity as an IBF member or as a participant in IBF events or activities;
- c) a formal undertaking to accept and apply the World Anti-Doping Code while acting in the capacity as an IBF member or as a participant in IBF events or activities;
- d) an explanation of the organizational structure of the national federation and a copy of its governing documents (for example, any constitution, bylaws, policies, and/or

toute politique et/ou tout statut) avec une traduction anglaise certifiée conforme ;

- e) une confirmation que le comité national des sports concerné ou toute autre autorité gouvernementale sportive similaire reconnaît la fédération nationale comme membre et que les documents de gouvernance de la fédération nationale sont conformes aux principes de la Charte olympique ;
- f) un engagement formel d'accepter comme obligatoires et définitives, lorsqu'agissant en qualité de membre de la FIB ou de participant aux manifestations ou activités de la FIB, les décisions des autorités compétentes au sein de la FIB et à cet égard de reconnaître le Tribunal Arbitral du Sport de Lausanne comme seule autorité judiciaire externe possible ;
- g) un engagement formel de prêter une assistance raisonnable à la FIB pour imposer et faire respecter à ses membres individuels les obligations visées aux points (b), (c) et (f) dans toutes les activités dans lesquelles la FIB a autorité ;
- h) un rapport détaillé sur les activités non confidentielles des membres que la fédération nationale de Bowling représente ;
- i) les informations détaillées de la candidature de la fédération nationale de bowling ; y compris l'enregistrement de tous les détails de la demande d'adhésion via la plate-forme en ligne de la FIB ou par d'autres moyens si la demande en est faite ;
- j) toute autre information raisonnablement requise par le Comité pour déterminer l'éligibilité et la conformité Statuts de la FIB.

Une nouvelle FNB est considérée comme membre par un vote du Comité. Le Comité peut accepter ou rejeter une demande à sa

statutes) with a certified English translation;

- e) a confirmation whether the relevant National Sports Committee or any similar sports governmental authority recognizes the national federation as a member and whether the governing documents of the national federation are consistent with the principles of the Olympic Charter;
- f) a formal undertaking to accept as binding and final, while acting in the capacity as an IBF member or as a participant in IBF events or activities, the decisions of the competent authorities within the IBF and in this regard to recognize the Court of Arbitration for Sport in Lausanne as the only possible external judicial authority;
- g) a formal undertaking to give reasonable assistance to the IBF in imposing and assisting in the enforcement of the obligations in (b), (c) and (f) upon its individual members in all those activities over which the IBF has authority;
- h) a detailed report on the non-confidential activities of the members that the national Bowling federation represents;
- i) details of the membership of the national bowling federation; including registration of all membership details via IBF online platform or other means if requested;
- j) any other information as reasonably required by the Committee to determine membership eligibility and compliance with these IBF Statutes.

A new NBF shall be considered to membership by a vote of the Committee. The Committee may accept or reject an

seule discrétion, que le demandeur ait ou non satisfait aux exigences de cet Article.

En cas de circonstances exceptionnelles, le Comité peut envisager la candidature d'adhésion d'une fédération nationale de Para Bowling (FNPB) à la FIB.

Le Comité n'est pas tenu ou obligé de fournir une raison quelconque pour cette acceptation ou ce refus.

Lorsque le Comité accepte une demande d'adhésion, la qualité de membre est réputée commencer dès l'acceptation de la demande (ou à une date antérieure, le cas échéant, pour les membres préexistants).

### 3.3. Droit des Membres

Chaque Membre a droit à :

- a) la reconnaissance en tant qu'unique organisme de réglementation du Bowling sur le Territoire ou dans le Pays de ce Membre ;
- b) être convoqué et participer à l'Assemblée Générale ;
- c) faire des propositions à inscrire à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale, sous réserve de la considération du Comité ;
- d) connaître à l'avance l'ordre du jour de l'Assemblée Générale ;
- e) prendre part à l'Assemblée Générale et exprimer sa position ;
- f) un droit de vote lors de l'Assemblée Générale, à moins qu'il n'ait un conflit d'intérêts en tant que partie dans l'affaire soumise au vote au sens de l'article 68 du Code civil suisse ; et
- g) proposer des candidats pour le Comité, y compris en tant que Vice-Président(s) et Président.

application in its sole discretion, whether or not the applicant has complied with the requirements in this Article.

Based on exceptional circumstances, the Committee may consider to membership a national Para Bowling federation (NPBF).

The Committee shall not be required or compelled to provide any reason for such acceptance or rejection.

Where the Committee accepts an application, membership shall be deemed to commence upon acceptance of the application (or such earlier date as may be appropriate for pre-existing members).

### 3.3. Rights of the Members

Each Member is entitled to:

- a) recognition as the sole governing body for Bowling in that Member's Territory or Country;
- b) be convened and participate to the General Meeting;
- c) make proposals for inclusion on the agenda of the General Meeting, subject to the consideration of the Committee;
- d) know the agenda of the General Meeting in advance;
- e) take part in the General Meeting and express its position;
- f) one vote right during the General Meeting, unless it has a conflict of interest as a party in the matter being voted on in the meaning of article 68 of the Swiss Civil Code; and
- g) nominate candidates for the Committee, including as Vice President(s) and President.

### **3.4. Obligations des Membres**

Les Membres doivent respecter ces Statuts ainsi que le règlement intérieur de la FIB, la réglementation, les autres règles et règlements et les décisions de la FIB et s'assurer que leurs membres et leurs divers organes (y compris les personnes physiques, les ligues et les clubs, et les entités para) les respectent. Les statuts et règlements de chaque FNB doivent être conformes à ces Statuts.

### **3.5 Démission**

Toute FNB peut démissionner par écrit au Président moyennant un préavis de six mois. Pour éviter tout doute, la démission n'affecte pas les obligations financières ou autres qui sont survenues pendant la durée l'affiliation.

### **3.6. Suspension**

Le Comité peut suspendre un Membre qui n'a pas payé sa cotisation ou qui est en retard de paiement pour une période d'un an (12 mois civils). Une telle suspension peut être levée par le Comité lorsque le Membre est à nouveau en conformité financière auprès de la FIB. Le Comité peut suspendre un Membre pour d'autres raisons importantes et, en particulier, lorsque les Statuts, les règlements de la FIB, les politiques, les règles et les décisions sont violés.

L'Organisation de Zone concernée doit être informée par le Président en cas de suspension d'un Membre

### **3.7. Exclusion**

Sur proposition du Comité, l'Assemblée Générale peut décider d'exclure un Membre sans indication de motifs.

## **Chapitre 4 - Organisations de Zone, Membres Associés et Membres Honora**

### **4.1. Organisations de Zone**

Chaque Zone est sous la supervision de son Organisation de Zone.

### **3.4. Obligations of the Members**

Members must observe these Statutes as well as the IBF's internal regulations, by-laws, other rules and regulations and decisions of the IBF and ensure that their members and their various Bodies (including individuals, leagues and clubs, and para entities) comply with them. The statutes and regulations of each NBF must comply with these Statutes.

### **3.5. Resignation**

Any NBF may resign in writing to the President on a six months' notice. For the avoidance of doubt, the resignation shall not affect any financial or other obligations that have arisen during the term of the membership.

### **3.6. Suspension**

The Committee may suspend a Member that has not paid its fees or is in arrears for a period of one year (12 calendar months). Such a suspension may be lifted by the Committee when the Member is once again in good financial standing with the IBF. The Committee may suspend a Member for other important reasons and, in particular when the Statutes, the IBF by-laws, policies, rules, decisions are violated.

The related Zone Organization must be informed by the President in case of suspension of a Member.

### **3.7. Exclusion**

Based on a proposal of the Committee, the General Meeting may decide to exclude a Member without indication of grounds.

## **Chapter 4 - Zone Organizations, Associated Members and Honorary Members**

### **4.1. Zone Organizations**

Each Zone is under the supervision of its relevant Zone Organization.

Le rôle de l'Organisation de Zone au sein de la FIB est d'administrer et de promouvoir les objectifs de la FIB et d'organiser des compétitions régionales.

#### **4.1.1. Exigences**

Les Organisations de Zone ont leurs propres règles et règlements, qui doivent respecter et être conformes à ces Statuts et aux règlements de la FIB.

#### **4.1.2. Droits et obligations des Organisations de Zone**

La FIB peut reconnaître une Organisation de Zone pour chaque continent où le Bowling est pratiqué. Dès cette reconnaissance, l'OZ bénéficie des droits et avantages conférés aux OZs en vertu des Statuts, y compris (sans limitation) la reconnaissance comme seule autorité continentale pour le Bowling dans ce continent (Zone) et le droit pour son président de la représenter au sein du Comité.

Pour être reconnu comme Organisation de Zone, une Entité doit satisfaire (tant au moment de sa demande de reconnaissance qu'à tout moment par la suite) à toutes les exigences suivantes :

(a) Elle doit revendiquer la juridiction sur l'un des continents, territoires ou régions reconnus par la FIB qui ne doit avoir reconnu aucune autre Entité comme OZ pour ce continent, territoire ou région.

(b) Les articles établissant la OZ doivent avoir été approuvés par le Comité comme étant conformes et cohérents à tous égards avec les Statuts et Règlements. Ils doivent comprendre des dispositions (i) déclarant l'opposition de la OZ à toute discrimination de quelque nature que ce soit, telle que l'âge, la race, la couleur, le genre, l'orientation sexuelle, la langue, la religion, le handicap, les opinions politiques ou autres, l'origine nationale ou sociale, la fortune, la naissance ou autre ; (ii) s'engageant formellement à être lié par ces Statuts et Règlements et le code d'éthique de la FIB et à s'y conformer ; (iii) incorporant des règlements antidopage conformes au Code mondial antidopage et au règlement antidopage de la FIB ; (iv) incorporant des règlements conformes au

The role of the Zone Organization within the IBF shall be to administer and further the objectives of the IBF and to organize regional competitions.

#### **4.1.1. Requirements**

The Zone Organizations shall have their own rules and by-laws, which shall respect and be consistent with these Statutes and the IBF by-laws.

#### **4.1.2. Rights and obligations of the Zone Organizations**

IBF may recognize a Zone Organization for each continent on which Bowling is played. Upon such recognition, the ZO shall enjoy the rights and benefits conferred on ZOs under these Statutes, including (without limitation) recognition as the sole continental authority for Bowling in that continent (Zone) and the right for its president to represent it on the Committee.

To be recognized as a Zone Organization, a Body must satisfy (both at the time it applies for recognition and at all times thereafter) all of the following requirements:

(a) It must claim jurisdiction over one of the continents, territories or regions recognized by IBF, and must not have recognized any other Body as ZO for that continent, territory or region.

(b) The articles establishing the ZO must have been approved by the Committee as compliant and consistent in all respects with these Statutes and Regulations. They must include provisions (i) declaring the ZO's opposition to any discrimination of any kind, such as age, race, colour, gender, sexual orientation, language, religion, disability, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status; (ii) formally undertaking to be bound by and to comply with these Statutes and Regulations and the IBF Code of Ethics; (iii) incorporating Anti-Doping regulations that are compliant with the World Anti-Doping Code and the IBF Anti-Doping Rules; (iv) incorporating regulations that are compliant with the IBF's Anti-Corruption Regulations (included in the

règlement anticorruption de la FIB (inclus dans le Code d'intégrité de la FIB) et au règlement sur les événements approuvés par la FIB et non approuvés ; (v) maintenant des processus électoraux équitables et transparents.

(c) Elle doit s'engager à ne pas modifier ses statuts, ni à adopter de règlements administratifs ou de règles et règlements pour la conduite de ses affaires, sans l'approbation du Comité.

(d) Elle doit admettre en qualité de Membre les FNB qui sont Membres de la FIB pour les pays ou territoires situés sur le continent dont la OZ est responsable, et uniquement ces FNB et elle doit continuer à reconnaître une FNB comme membre de la OZ tant que cette FNB est et reste Membre de la FIB. Si le Membre se retire de la FIB ou est suspendu ou expulsé de celle-ci, il sera automatiquement considéré comme s'étant retiré de la OZ ou comme étant suspendu ou expulsé de celle-ci.

#### 4.1.3. Relations avec La FIB

Chaque OZ tire son autorité de la FIB et est responsable de :

(a) l'administration, la promotion et le développement du Bowling sur son continent, conformément à un plan stratégique développé et maintenu en consultation avec le Comité et qui est conforme au propre plan stratégique de la FIB ;

(b) l'organisation de toute manifestation internationale qui lui est déléguée par le Comité, selon les modalités et conditions fixées par le Comité ;

(c) l'organisation et/ou l'approbation d'autres tournois, manifestations et matches sur son continent conformément aux Statuts, règlements et arrêtés (à condition que les dates proposées pour ces tournois, manifestations et matches soient préalablement approuvées par le Comité) ;

(d) établir et en appliquer des procédures disciplinaires appropriées pour tous les

IBF Integrity Code) and the IBF Approved and Unapproved Events Regulations; (v) upholding fair and transparent election processes.

(c) It must agree not to amend its articles, or to adopt any by-laws or rules and regulations for the conduct of its affairs, without the approval of the Committee.

(d) It must admit into membership NBFs that are Members of the IBF for countries or territories that are located within the continent for which the ZO is responsible, and only those NBFs and it must continue to recognize an NBF as a member of the ZO for so long as that NBF is and remains a Member of the IBF. If the Member withdraws from or is suspended or expelled from membership of the IBF, it shall automatically be deemed to have withdrawn from, or to be suspended or expelled from membership of the ZO.

#### 4.1.3. Relations with IBF

Each ZO shall derive its authority from the IBF, and shall be responsible for:

(a) the administration, promotion and development of Bowling within its continent, pursuant to a strategic plan that is developed and maintained in consultation with the Committee and is consistent with the IBF's own strategic plan;

(b) the organization of any International Events as are delegated to it by the Committee, on such terms and conditions as the Committee may specify;

(c) the organization and/or approving of other tournaments, events and matches within its continent in accordance with the Statutes, Regulations and by-laws (provided that the proposed dates for such tournaments, events and matches must be approved in advance by the Committee);

(d) establishing and enforcing appropriate disciplinary procedures for all tournaments,

tournois, événements et matches qu'elle organise ; et

(e) le financement de ses activités au moyen de cotisations de ses membres, de droits pour l'organisation ou la participation à des tournois, événements et matches relevant de sa compétence, et/ou l'exploitation de droits commerciaux et autres.

Le Comité peut déléguer d'autres pouvoirs et/ou responsabilités aux OZ.

Les Statuts ne créent pas de partenariat ou de relation d'agence entre la FIB et l'OZ. Les OZs ne sont pas responsables des dettes ou des obligations de la FIB, et la FIB n'est pas responsable des dettes ou des obligations des OZs.

L'Assemblée Générale peut suspendre ou retirer la reconnaissance d'une OZ pour un motif valable, à condition que dans ce cas, la OZ soit dûment informée de toute proposition de suspension ou de retrait de la reconnaissance, ainsi que des motifs de cette proposition, et qu'elle ait la possibilité d'être entendue par l'Assemblée Générale avant qu'une décision finale ne soit prise concernant cette proposition. En outre, toute décision de ce type peut faire l'objet d'un appel de l'OZ auprès du Tribunal Arbitral du Sport (TAS).

#### 4.1.4. Retrait

Si le Comité décide qu'une OZ ne s'acquitte pas de ses responsabilités de manière satisfaisante, il peut retirer à l'OZ l'autorisation d'exercer ces responsabilités, mettre en garde ou censurer l'OZ, lui retirer des subventions ou des aides, ou prendre toute autre mesure qu'il juge appropriée, sous réserve, dans chaque cas, de la ratification par l'Assemblée Générale lors de sa prochaine réunion. Le Comité doit informer l'OZ en temps utile et lui donner la possibilité d'être entendue (par le biais d'une soumission écrite, sauf indication contraire du Comité) avant de prendre une telle décision. En outre, toute décision finale est susceptible d'appel par l'OZ devant le Tribunal Arbitral du Sport conformément à l'Article 4.1.2 des Statuts. Une décision du Comité n'est pas "définitive" à ces fins, et par

events and matches that it organizes; and

(e) the financing of its activities by way of membership subscriptions, fees for staging or participating in tournaments, events and matches under its jurisdiction, and/or exploitation of commercial and other rights.

The Committee may delegate other powers and/or responsibilities to ZOs.

These Statutes shall not create a partnership or agency relationship between the IBF and the ZO. ZOs are not liable for the debts or obligations of the IBF, and the IBF is not liable for the debts or obligations of ZOs.

General Meeting may suspend or withdraw a ZO's recognition for just cause, provided always that in any such case the ZO shall be given due notice of any proposal for suspension or withdrawal of recognition, as well as of the grounds for that proposal, and shall be given the opportunity to be heard by the General Meeting before any final decision is made in respect of such proposal. Furthermore, any such decision shall be subject to appeal by the ZO to the Court of Arbitration for Sport (CAS).

#### 4.1.4. Withdrawal

If the Committee decides that any ZO is failing to carry out its responsibilities in a satisfactory manner, it may withdraw the ZO's authority for such responsibilities, caution or censure the ZO, withhold grants or subsidies from the ZO, or take such other action as it deems appropriate, subject in each case to ratification by the General Meeting at its next meeting. The Committee shall give the ZO due notice and an opportunity to be heard (by means of written submission, unless otherwise specified by the Committee) before it makes any such decision. Furthermore, any final decision shall be subject to appeal by the ZO to the Court of Arbitration for Sport in accordance with Article 4.1.2 of these Statutes. A decision by the Committee shall not be 'final' for these purposes, and therefore no appeal

conséquent aucun appel ne pourra être interjeté auprès du Tribunal Arbitral du Sport à l'encontre de cette décision.

#### **4.2. Membres Associés**

En reconnaissance de contributions historiques et/ou d'un soutien exceptionnel au développement du Bowling, et du Para Bowling, l'Assemblée Générale, sur proposition du Comité, peut accorder le statut de Membre Associé à une organisation qui ne fait pas partie de la FIB. Les relations entre la FIB et les Membres Associés sont prévues et définies dans le règlement. Les Membres Associés n'ont pas de droit de vote à l'Assemblée Générale de la FIB, ni la possibilité de participer aux Championnats de la FIB.

#### **4.3. Membres Honoraire**

Un membre du Comité peut être nommé Membre Honoraire par le Président et ratifié par le Comité. Les Membres Honoraires peuvent être invités par le Comité à certaines manifestations organisées par la FIB, et même à participer, sans droit de vote, aux Assemblées Générales à leurs propres frais.

### **Chapitre 5 - L'Assemblée Générale**

#### **5.1. Statut**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la FIB.

#### **5.2. Composition et participation**

L'Assemblée Générale est composée des délégués autorisés des Membres. Chaque Membre en règle a le droit d'être représenté à l'Assemblée Générale par un délégué, qui peut être accompagné d'une personne physique (sans droit de vote).

Le Président de l'Assemblée Générale est le Président du Comité, il préside l'Assemblée Générale, mais n'a pas de droit de vote. En l'absence du Président, l'Assemblée Générale est présidée par le premier Vice-Président du Comité, subsidiairement par le deuxième Vice-Président, ou plus subsidiairement par un membre du Comité.

will lie to the Court of Arbitration for Sport from such decision.

#### **4.2. Associated Members**

In recognition of historic contributions and/or outstanding support to the development of Bowling, and of Para Bowling, the General Meeting, on proposal of the Committee, may afford the status of Associated Member to an organization which is not part of the IBF. The relations between the IBF and the Associated Members are provided and set out in the by-laws. Associated Members do not have any vote rights at the IBF General Meeting, nor the ability to participate in IBF Championships.

#### **4.3. Honorary Members**

Member of the Committee may be appointed as Honorary Member by the President and ratified by the Committee. Honorary Member may be invited by the Committee to some events organized by the IBF, and even to participate, without voting rights, to General Meetings at their own costs

### **Chapter 5 - General Meeting**

#### **5.1. Status**

The General Meeting is the supreme organ of the IBF.

#### **5.2. Composition and attendance**

The General Meeting is composed of the authorized delegates of the Members. Each Member in good standing shall be entitled to be represented at the General Meeting by one delegate, who can be accompanied by one individual (without any voting right).

The President of the General Meeting is the President of the Committee, chairs the General Meeting, but shall not have any voting rights. In the absence of the President, the General Meeting shall be chaired by the first Vice President of the Committee, subsidiarily by the second Vice President, or more subsidiarily by a member of the Committee.

Les Vice-Présidents, les membres du Comité et les Membres Associés peuvent assister à l'Assemblée Générale, mais n'ont pas le droit de vote, sauf s'ils agissent en tant que mandataire au nom d'un Membre ou de son délégué.

L'Organe de Révision externe est invité à l'Assemblée Générale, sans droit de vote.

### 5.3. Compétences

L'Assemblée Générale a les pouvoirs et les fonctions expressément énumérés par ces Statuts, à savoir

- a) modifier les Statuts ;
- b) élire le Président et les Vice-Présidents du Comité ;
- c) élire l'Organe de Révision externe ;
- d) accorder le statut de Membre et de Membre Associé ; (sur avis préalable du Comité)
- e) reconnaître, suspendre ou retirer sa reconnaissance à une OZ ;
- f) approuver les états financiers annuels ;
- g) accorder la décharge au Comité ;
- h) décider de l'exclusion d'un Membre ou d'un Membre Associé ;
- i) déclarer la dissolution de la Fédération Internationale de Bowling.

Les décisions sur les questions énumérées aux paragraphes a) et i) requièrent une majorité des deux tiers (2/3) des votes exprimés.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont immédiatement applicables, sauf décision contraire

### 5.4 Convocation et ordre du jour

Les Membres et Membres Associés sont invités à l'Assemblée Générale moyennant un préavis écrit d'au moins 60 jours. L'omission accidentelle de la convocation à une Assemblée Générale de la FIB ou la non-réception de la convocation à une

The Vice Presidents, the members of the Committee and the Associated Members may attend the General Meeting, but shall have no voting rights, except if acting as a proxy on behalf of a Member or the delegate of a Member.

The external Auditor is invited to the General Meeting, without any voting right.

### 5.3. Competences

The General Meeting has the powers and functions expressly listed by these Statutes, namely:

- a) to amend the Statutes;
- b) to elect the President and the Vice Presidents of the Committee;
- c) to elect the external Auditor;
- d) to grant the status of Member and Associated Member; (upon prior advice from the Committee)
- e) to recognize, suspend or withdraw any ZO;
- f) to approve the yearly financial statements;
- g) to grant discharge to the Committee;
- h) to decide the exclusion of a Member or Associated Member ;
- i) to declare the disbandment of the International Bowling Federation.

Decisions on matters listed in paragraphs a) and i) require a majority of two-thirds (2/3) of the votes cast.

Decisions by the General Meeting are immediately applicable unless it is decided otherwise.

### 5.4. Invitation and agenda

The Members and Associated Members shall be invited to the General Meeting with a prior written notice of no less than 60 days. The accidental omission to give notice of any General Meeting of the IBF or the non-receipt of the notice of any meeting of the Members

assemblée des Membres n'invalider pas les délibérations de cette Assemblée Générale. La convocation doit inclure l'ordre du jour de l'Assemblée Générale.

shall not invalidate the proceedings at that General Meeting. The notice shall include the agenda of the General Meeting.

### **5.5. Réunion**

L'Assemblée Générale se réunit tous les deux ans pour l'Assemblée Générale ordinaire.

En outre, une Assemblée Générale extraordinaire peut être demandée à tout moment par un cinquième (1/5) des Membres ou par la majorité du Comité.

### **5.6. Quorum**

Un tiers (1/3) des Membres doit être présent ou dûment représenté pour que le vote soit valablement effectué. Les votes sur la dissolution de la FIB requièrent un quorum de présence de quatre cinquièmes (4/5) des Membres.

Si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale est convoquée à nouveau dans six semaines et aucun quorum n'est nécessaire pour cette réunion.

### **5.7. Procès-verbal**

Le procès-verbal est signé par la personne qui préside l'Assemblée Générale et le secrétaire de la réunion, qui peut être extérieur au Comité.

### **5.8. Bulletin de vote, nombre de voix et majorité**

Chaque Membre, présent ou représenté par procuration à l'Assemblée Générale, a droit à une (1) voix.

Les votes et les élections ont lieu à main levée ou par des moyens électroniques, à moins qu'un vote secret ne soit demandé par la majorité des Membres présents.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix exprimées, sauf si une majorité des deux tiers (2/3) ou plus est requise par les Statuts.

### **5.5. Meeting**

The General Meeting meets every two years for the ordinary general meeting.

Additionally, extraordinary general meeting may be requested at any time by one fifth (1/5) of the Members or by the majority of the Committee.

### **5.6. Quorum**

One third (1/3) of the Members shall be present or duly represented for a vote to be validly carried out. Votes on the disbandment of the IBF require a presence quorum of four fifths (4/5) of the Members.

If the quorum is not met, the General Meeting shall be reconvened in six weeks and no quorum shall be necessary for this meeting.

### **5.7. Minutes**

The minutes are signed by the person chairing the General Meeting and the secretary of the meeting, who can be external to the Committee.

### **5.8. Ballot, number of votes and majority**

Each Member, present or represented via proxy at the General Meeting, is entitled to one (1) vote.

Voting and elections shall take place by a show of hands or electronic means unless a secret ballot is requested by a majority of the Members present.

Decisions of the General Meeting are taken by a simple majority of the votes cast, unless a majority of two-thirds (2/3) or higher is required by the Statutes.

## 5.9 Assemblées électroniques et décisions écrites

Selon une décision du Comité, l'Assemblée Générale peut, pour quelque raison que ce soit, se réunir et se tenir par voie électronique (par exemple par vidéoconférence ou conférence téléphonique), à moins que la majorité des Membres ne requièrent une réunion physique.

En outre, le consentement écrit d'une Majorité des Membres à une proposition équivaut à une résolution de l'Assemblée Générale. Aux fins de cet Article, la transmission par télécopie ou par courrier électronique d'un fichier de données au format ".pdf" est considérée comme un consentement écrit.

## Chapitre 6 - Comité

### 6.1. Composition et organisation interne

Le Comité est composé des membres suivants :

- a) Le Président ;
- b) Le premier Vice-Président ;
- c) Le deuxième Vice-Président ;
- d) Le Président de chaque Organisation de Zone ;
- e) Le délégué de chaque Organisation de Zone, dont le nombre de membres est de 15 ou plus ;
- f) Un représentant des athlètes ;
- g) Le CEO ;
- h) Un représentant du Para Bowling.

Les membres du Comité restent en fonction pour quatre ans. Ils sont rééligibles.

Le Comité est organisé comme il l'entend.

## 5.9. Electronic meetings and written decisions

According to a decision of the Committee, the General Meeting may for any reason be met and held electronically (for instance videoconference or conference call) unless a majority of the Members requires a physical meeting.

Additionally, the written consent of a majority of the Members to a proposal is equivalent to a resolution of the General Meeting. For the purpose of this Article, facsimile transmission or email delivery of a ".pdf" format data file shall be considered a written consent.

## Chapter 6 - Committee

### 6.1. Composition and internal organization

The Committee is composed of the following members :

- a) The President;
- b) The first Vice President;
- c) The second Vice President;
- d) The President of each Zone Organization;
- e) The delegate of each Zone Organization, whose members' number is 15 or more;
- f) A representative of the athletes;
- g) The CEO;
- h) A representative of Para Bowling.

The members of the Committee are in charge for four years. Re-election is possible.

The Committee is organized as it sees fit.

## 6.2. Compétences

Le Comité a tous les pouvoirs et fonctions qui ne sont pas accordés par les Statuts ou par une loi impérative à un autre organes ou Entité de la FIB. En particulier, il dispose des pouvoirs suivants :

- a) d'organiser, de superviser et de gérer le sport du Bowling dans le monde entier, et du Para Bowling dans le monde entier ;
- b) d'élaborer et de mettre à jour un plan stratégique pour l'expansion de la FIB et la politique générale de la FIB;
- c) de créer toute entité qui promouvrail et développerait le Bowling et le Para Bowling ;
- d) de ratifier le mandat du directeur général (CEO), nommé par le Président ;
- e) de ratifier le représentant du Para Bowling pour ce mandat, nommé par le Président ;
- f) de faire du Bowling une discipline olympique et du Para Bowling une discipline paralympique ;
- g) de représenter la FIB vis-à-vis des tiers ;
- h) d'examiner et d'approuver les plans d'activité et les états financiers annuels préparés par la direction de la FIB;
- i) d'accepter ou de rejeter les demandes d'adhésion des fédérations nationales et de les affecter à une Zone ;
- j) de décider de la suspension d'une FNB ;
- k) d'établir et soutenir le développement du Para Bowling et de ses règles ;
- l) de défendre l'esprit de la Charte olympique et assurer le strict respect des règlements de la FIB ;

## 6.2. Competences

The Committee has all the powers and functions which are not granted by the Statutes or by mandatory law to another organ or Body of the IBF. In particular, it has the following powers :

- a) to organize, supervise and manage the sport of Bowling worldwide, and of Para Bowling worldwide;
- b) to develop and update on a strategic plan for the expansion of IBF and the IBF's general policy;
- c) to set up any entity which would promote and develop Bowling and Para Bowling;
- d) to ratify the Chief Executive Officer (CEO) for such term, as appointed by the President;
- e) to ratify the representative of Para Bowling for such term, as appointed by the President;
- f) to bring Bowling as an Olympic discipline and Para Bowling as a Paralympic discipline;
- g) to represent the IBF towards third parties;
- h) to review and approve the annual business plans and financial statements prepared by the IBF's management;
- i) to accept or reject applications for membership from national federations and assign them to a Zone;
- j) to decide on the suspension of a NBF;
- k) to establish and support the development of Para Bowling and its rules;
- l) to uphold the spirit of the Olympic Charter and the strict observation of the IBF regulations;

- m) de promouvoir des relations amicales et courtoises entre les FNB, les Organisations de Zone, leurs fonctionnaires et les joueurs ;
  - n) d'exercer un contrôle global sur la gestion financière de la FIB;
  - o) d'adopter, de modifier et d'abroger le règlement intérieur de la FIB, la réglementation et autres règles de la FIB ;
  - p) d'organiser, de régir, de contrôler et/ou de confier l'organisation d'événements et de tournois de Bowling et de Para Bowling ;
  - q) de définir le calendrier international des événements et des compétitions en consultation avec les Organisations de Zone ;
  - r) d'être informé de tout règlement des Organisations de Zone ; et
  - s) de nommer des Membres Honoraires.
- m) to promote amicable and courteous relations between the NBF, the Zone Organizations, their officials and the players;
  - n) to exercise overall control over the financial management of the IBF;
  - o) to adopt, modify and abrogate the IBF internal regulations, by-laws, and other rules and regulations of the IBF;
  - p) to organize, govern, control and/or assign the organization of Bowling and Para Bowling events and tournaments;
  - q) to define the international calendar of events and competitions in consultation with the Zone Organizations;
  - r) to be informed of any by-laws of the Zone Organizations; and
  - s) to appoint Honorary Members.

### 6.3. Réunion et ordre du jour

Le Comité se réunit aussi souvent que nécessaire et au moins une fois par an. Le Comité est convoqué par le Président ou sur demande adressée au Président par au moins cinq de ses membres.

La réunion peut, pour quelque raison que ce soit, se dérouler par voie électronique ou téléphonique, à moins que la majorité des membres du Comité ne requière une réunion physique.

La convocation à la réunion et l'ordre du jour sont envoyés par courrier électronique ou par courrier recommandé par le Président au moins trois semaines avant la date de la réunion. Le Président est également responsable de l'ordre du jour.

### 6.4. Quorum

Quatre membres votants du Comité, représentant au moins trois OZs, constituent le quorum du Comité. Si le quorum n'est pas atteint, le Comité est convoqué à nouveau

### 6.3. Meeting and agenda

The Committee meets as often as necessary and at least once a year. The Committee is convened by the President or upon request made to the President by at least five of its members.

The meeting may for any reason be met and held electronically or telephonically unless a majority of the members of the Committee requires a physical meeting.

The invitation to the meeting and the agenda shall be sent by email or registered mail by the President at least three weeks before the date of the meeting. The President is also in charge of the agenda.

### 6.4. Quorum

Four voting members of the Committee, representing at least three ZOs shall constitute a quorum of the Committee. If the quorum is not met, the Committee shall be

dans deux (2) semaines et aucun quorum n'est nécessaire pour cette réunion.

#### **6.5. Décision et majorité**

Les décisions du Comité sont prises à la majorité simple des voix exprimées, sauf disposition contraire des Statuts ou du règlement intérieur.

A l'exception du CEO et du représentant du Para Bowling, chaque membre du Comité, présent, a droit à une voix. En cas d'égalité des voix, la voix du Président ou de la personne qui préside la réunion est prépondérante.

#### **6.6. Procès-verbal**

Les procès-verbaux des délibérations du Comité sont tenus par le secrétaire, qui n'a pas besoin d'être membre du Comité. Le procès-verbal est signé par le secrétaire et la personne qui préside la réunion au plus tard 30 jours après la réunion.

#### **6.7. Décisions écrites**

Le consentement écrit d'une majorité des membres du Comité à une proposition équivaut à une résolution du Comité. Aux fins de cet Article, la transmission par télécopie ou par courrier électronique d'un fichier de données au format ".pdf" est considérée comme un consentement écrit

### **Chapitre 7 - Organe de Révision**

#### **7.1 Composition**

Les comptes de fin d'exercice de la FIB sont vérifiés par un organe de révision externe dont le choix est déterminé par l'Assemblée Générale.

#### **7.2 Norme d'audit**

La FIB doit soumettre ses comptes à un audit complet effectué par l'organe de révision externe de niveau international.

La FIB doit soumettre ses comptes à un audit limité par l'organe de révision externe de niveau international si la majorité de l'Assemblée Générale le demande

reconvened in two (2) weeks and no quorum shall be necessary for this meeting.

#### **6.5. Decisions and majority**

Decisions of the Committee are taken by a simple majority of the votes cast, unless provided otherwise by the Statutes or by by-laws.

Except the CEO and the representative of Para Bowling, each member of the Committee, present, shall be entitled to one vote. In case of a tie, the President, or the person who presides over the meeting has the casting vote.

#### **6.6. Minutes**

The minutes of the deliberations of the Committee are held by the secretary, who does not need to be a member of the Committee. The minutes are signed by the secretary and the person presiding the meeting not later than 30 days post meeting.

#### **6.7. Written resolutions**

The written consent of a majority of the members of the Committee to a proposal is equivalent to a resolution of the Committee. For the purpose of this Article, facsimile transmission or email delivery of a ".pdf" format data file shall be considered a written consent.

### **Chapter 7 - Auditor**

#### **7.1. Composition**

The financial year end accounts of the IBF shall be audited by an external auditor as shall be determined by the General Meeting.

#### **7.2. Audit standard**

The IBF must submit its accounts to a full audit by the external auditor of international standing.

The IBF must submit its accounts to a limited audit by the external auditor of international standing if the majority of the General Meeting so requests.

### **7.3. Exercice financier et comptes**

L'exercice financier de la FIB commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre.

Une copie des comptes de fin d'exercice de la FIB doit être fournie à :

- a) chaque Membre ;
- b) chaque Organisation de Zone ;
- c) chaque membre du Comité ;
- d) chaque Membre Associé, à la seule discrétion du Comité.

**Chapitre 8 - Président, Vice-Présidents, CEO, représentants des athlètes et du Para Bowling, délégués de toute Organisation de Zone de 15 Membres ou plus**

#### **8.1. Le Président et les Vice-Présidents**

Le Président nomme le directeur général. Il préside les réunions de l'Assemblée Générale et du Comité. En l'absence du Président, ces réunions sont présidées par le premier Vice-Président, subsidiairement par le deuxième Vice-Président, plus subsidiairement par un membre du Comité.

Le premier Vice-Président, subsidiairement le deuxième Vice-Président, remplace le Président, si ce dernier est absent ou incapable, temporairement, d'exercer les fonctions présidentielles.

#### **8.2. Le CEO**

Le CEO est le directeur général de la FIB et dirige l'organisation de la FIB. Il est chargé des affaires courantes et représente la FIB vis-à-vis des tiers. Il supervise toute section, entité ou commission qui serait créée au sein de la FIB dans l'intérêt du développement du Bowling et du Para Bowling dans le monde.

Le CEO rendra compte au Président et au Comité et exercera son pouvoir et ses autorités conformément aux directives du Président et du Comité.

### **7.3. Financial year and accounts**

The financial year of IBF shall start on January 1 and end on December 31.

A copy of the financial year end accounts of the IBF shall be provided to:

- a) each Member;
- b) each Zone Organization;
- c) each member of the Committee;
- d) Each Associated Member, subject to the sole discretion of the Committee.

**Chapter 8 - President, Vice Presidents, CEO, representatives of the athletes and of Para Bowling, delegates of any Zone Organization of 15 Members or more**

#### **8.1. The President and Vice Presidents**

The President appoints the CEO. He presides the meetings of the General Meeting and the Committee. In the absence of the President, these meetings shall be chaired by the first Vice President, subsidiarily by the second Vice President, more subsidiarily by a member of the Committee.

The first Vice President, subsidiarily the second Vice President, replaces the President, should the latter be absent or unable to, temporarily, carry out the presidential duties.

#### **8.2. The CEO**

The CEO is the general manager of the IBF and runs the organization of IBF. He is in charge of the day-to-day business, and represents IBF towards third parties. He supervises any section, entity or commission which would be created within the IBF in the interest of the development of Bowling and Para Bowling worldwide.

The CEO will report to the President and the Committee and will exercise his power and authorities in accordance with the directions of the President and the Committee.

Le CEO consultera le Président et le Comité et demandera leur approbation sur toute question que le Président et le Comité jugent appropriée.

Le CEO prépare et organise les réunions du Comité et de l'Assemblée Générale ainsi que l'ordre du jour en collaboration avec le Président.

Lors des Assemblées Générales, le CEO assiste le Président. À moins d'agir en tant que représentant d'un Membre, le CEO n'a pas le droit de vote dans le cadre d'une décision prise par l'Assemblée Générale.

Il n'a pas de droit de vote lors de la réunion du Comité.

### **8.3. Représentant du Para Bowling**

Le représentant du Para Bowling est nommé par le Président, sous réserve de la ratification du Comité.

Sauf s'il agit en tant que représentant d'un Membre, le représentant du Para Bowling n'a pas le droit de vote dans le cadre d'une décision prise par l'Assemblée Générale.

Il n'a pas de droit de vote lors de la réunion du Comité.

### **8.4. Représentant des athlètes**

Le représentant des athlètes est élu par les athlètes de Bowling et de Para Bowling.

Sauf s'il agit en tant que représentant d'un Membre, le représentant des athlètes n'a pas de droit de vote dans le cadre d'une décision prise par l'Assemblée Générale.

### **8.5. Délégués de toute Organisation de Zone de 15 Membres ou plus**

Avant l'Assemblée Générale de 2023, toute Organisation de Zone de 15 Membres ou plus doit élire un délégué pour siéger au sein du Comité de la FIB. Ce délégué doit être élu par le biais d'un processus électoral au sein de l'assemblée générale de chaque Organisation de Zone.

CEO will consult and seek approval of the President and the Committee on any matters which the President and the Committee think appropriate.

The CEO prepares and organizes the meetings of the Committee and of the General Meeting and the agenda in conjunction with the President.

During General meetings, CEO assists the President. Unless acting as representative of a Member, the CEO has no voting rights in the frame of any decision taken by the General Meeting.

He has no voting right at the meeting of the Committee.

### **8.3. Representative of Para Bowling**

The representative of Para Bowling is appointed by the President, subject to Committee's ratification.

Unless acting as representative of a Member, the representative of Para Bowling has no voting rights in the frame of any decision taken by the General Meeting.

He has no voting right at the meeting of the Committee.

### **8.4. Representative of the athletes**

The representative of the athletes is elected by the athletes of Bowling and of Para Bowling.

Unless acting as representative of a Member, the representative of the athletes has no voting rights in the frame of any decision taken by the General Meeting.

### **8.5. Delegates of any Zone Organization of 15 Members or more**

Ahead of the 2023 General meeting any Zone Organization of 15 Members or more must elect a delegate to take a position on the IBF Committee. This delegate must be elected via an electoral process within each Zone Organization's general assembly.

## **Chapitre 9 - Championnats du monde et règles antidopage**

### **9.1. Championnats du monde de Bowling et de Para Bowling**

La FIB fournira à ses Membres des compétitions de Bowling et de Para Bowling du plus haut niveau sous la forme de championnats du monde. Les championnats du monde ne sont pas définis par un événement unique et peuvent être un processus d'événements durant une période de temps par le biais de qualifications ou d'organisation permettant l'accès à toutes les fédérations.

Les championnats du monde seront organisés dans le cadre d'un cycle de quatre ans qui tiendra compte du développement à long terme des athlètes et de leur progression, des moins de 18 ans aux maîtres.

Les championnats du monde sont les événements les plus importants pour la FIB et ses Membres.

Le Para Bowling proposera une compétition annuelle conforme aux règles et règlements du Comité International Paralympique, mais d'autres épreuves de classement seront mises en place.

### **9.2. Règles antidopage**

La FIB, y compris le Para Bowling, se soumet au Code mondial antidopage et il en va de même pour une FNB lorsqu'elle agit en qualité de Membre ou de participante à des événements ou activités de la FIB.

## **Chapitre 10 - Dispositions finales**

### **10.1. Règlements**

Le Comité adopte un règlement intérieur prévoyant notamment les règles d'application de ces Statuts, les procédures et règles de conduite de la FIB et des organes directeurs, ainsi que la réglementation et la gestion des affaires de la FIB. Tout règlement intérieur ou toute modification du règlement intérieur entre en vigueur à la date de la décision du Comité. Le règlement intérieur ou sa modification est notifié aux Membres dès que possible. Si

## **Chapter 9 - World Championships and Anti-Doping rules**

### **9.1. World Championships of Bowling and Para Bowling**

IBF will provide elite level competition of Bowling and Para Bowling in the form of World Championships for its Members. World Championships are not defined by one single event and can be a process of events over a period of time through qualification or staging allowing access to all federations.

World Championships will be built within a four years cycle event portfolio framework that considers long term athletic development and progress from Under 18 to Masters.

World Championships are the pinnacle events for IBF and its Members.

Para Bowling will provide annual competition in line with International Paralympic Committee rules and regulations though other classification events will be developed.

### **9.2. Anti-Doping rules**

The IBF, including Para Bowling, submits to the World Anti-Doping Code and so shall the NBF when acting in their capacity of Members or as participant in IBF events or activities.

## **Chapter 10 - Final provisions**

### **10.1. By-laws**

The Committee shall adopt a set of by-laws providing *inter alia* for the rules of enforcement of these Statutes, the procedures and rules of conduct of the IBF and of the governing Bodies and the regulation and management of the affairs of the IBF. Any by-laws or amendment of the by-laws shall come into force on the date of the decision of the Committee. The by-laws or its amendment shall be notified to the Members as soon as practicable. If a two-

une majorité des deux tiers (2/3) des Membres adresse au Président une objection écrite au règlement ou à son amendement dans les 60 jours suivant l'entrée en vigueur de la règle, le règlement ou son amendement est considéré comme nul et non avenu.

#### **10.2. Disposition anti-discrimination**

La FIB maintient une neutralité politique et religieuse absolue et ne tolère aucune forme de discrimination.

#### **10.3. Langue officielle**

Les Statuts sont rédigés en français afin de respecter les conditions d'inscription au Registre du Commerce du canton de Vaud, mais l'anglais est la langue qui prévaut dans l'organisation et la gestion de la FIB.

#### **10.4. Avis**

Tous les avis sont signifiés soit par courrier recommandé, soit par courrier électronique entre la FIB et ses Membres.

#### **10.5. Compétence en matière de litiges**

Tout litige découlant des Statuts, de leurs règlements et/ou de tout règlement de la FIB et non explicitement soumis à la juridiction d'une autre Entité conformément à ce qui précède sera soumis exclusivement au Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à Lausanne, Suisse, qui tranchera définitivement le litige.

#### **10.6. Dissolution et liquidation**

L'Assemblée Générale a le pouvoir exclusif de décider de la dissolution de la FIB. Cette décision requiert une majorité des deux tiers (2/3). En cas de dissolution ou de liquidation de la FIB, tout surplus d'actifs et de fonds de la FIB, après que les dépenses causées par les opérations de dissolution aient été couvertes, sera attribué comme le Comité le juge approprié au profit du Bowling dans le ou les pays que le Comité détermine.

third (2/3) majority of the Members addresses a written objection to the by-laws or its amendment to the President within 60 days from the entry into force of the rule, the by-laws or its amendment shall be considered null and void.

#### **10.2. Anti-discrimination provision**

The IBF maintains absolute political and religious neutrality and does not tolerate any form of discrimination.

#### **10.3. Prevailing language**

The Statutes are written in French in order to comply with the registration conditions of the Trade Registry of Canton de Vaud, but English is the prevailing language in the organization and management of IBF.

#### **10.4. Notices**

All notices shall be served either by registered mail or by email between the IBF and its Members.

#### **10.5. Jurisdiction for disputes**

Any dispute arising from these Statutes, their by-laws and/or any IBF regulations and not explicitly subject to the jurisdiction of another Body according to the same shall be submitted exclusively to the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne, Switzerland, which will resolve the dispute definitively.

#### **10.6. Dissolution and liquidation**

The General Meeting has the exclusive power to resolve upon the dissolution of the IBF. This decision requires a two third (2/3) majority. In the event of the dissolution or winding up of the IBF any surplus assets and funds of the IBF, after the expenses caused by the operations of disbandment have been covered, shall be applied as the Committee sees fit for the benefit of Bowling in such country or countries that the Committee determines.